

KENWOOD

LS-K701

SPEAKER SYSTEM

INSTRUCTION MANUAL

SYSTEME DE ENCEINTE

MODE D'EMPLOI

LAUTSPRECHERSYSTEM

BEDIENUNGSANLEITUNG

LUIDSPREKERSYSTEEM

GEBRUIKSAANWIJZING

SISTEMA DIFFUSORI

ISTRUZIONI PER L'USO

SISTEMA DE ALTAVOCES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

KENWOOD CORPORATION



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" DI
QUESTO

PRODOTTO E' DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

AMSTERDAMSEWEG 37
1422 AC UITHOORN
THE NETHERLANDS

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

Introduction

Thank you for selecting our speakers as part of your high-fidelity system. We at KENWOOD are confident that your choice will bring you years of rich listening pleasure. Please take the time to read through this booklet carefully. It will help you to obtain the peak performance for which the speakers were designed.

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below.

Refer to these model and serial numbers whenever you call upon your KENWOOD dealer for information or service on this product.

Model LS-K701

Serial number _____

Contents

Introduction	2
Important safeguards	2
Installation	3
Connections	3
Specifications	11

Introduction

Merci d'avoir choisi nos enceintes pour votre chaîne haute-fidélité. Nous sommes sûrs, à KENWOOD, que ce choix vous offrira des années de plaisir d'écoute complet. Veuillez prendre le temps de lire ce mode d'emploi attentivement. Il vous aidera à obtenir les meilleures performances pour lesquelles vos enceintes ont été conçues.

Pour votre référence

Inscrivez le numéro de série, que vous trouverez à l'arrière de l'appareil, dans les espaces prévus de la carte de garantie et dans l'espace prévu ci-dessous. Indiquez les numéros de modèle et de série au cas où vous devriez faire appel à votre concessionnaire pour des renseignements ou réparations de cet appareil.

Modèle LS-K701

Numéro de série _____

Table des matières

Introduction	2
Précautions importantes de sécurité	2
Installation	3
Branchements	3
Caractéristiques techniques	11

Important safeguards

⚠ Caution: Read this item carefully to keep your safety.

- 1. Suffocation** - After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.
- 2. Water and moisture** - Do not place a liquid container, such as a vase and water basin, on the appliance. Also avoid installing the unit in a place subject to dampness.
- 3. Heat** - Do not install the unit near a source of heat, such as radiators, or under direct sunlight.
- 4. Modification** - Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.
- 5. Cleaning** - Do not use volatile solvents such as alcohol, paint thinner, gasoline, or benzine, etc. to clean the cabinet. Use a clean dry cloth.
- 6. Abnormal smell** - If an abnormal smell or smoke is detected, immediately turn the power OFF and unplug the appliance from the wall outlet. Contact your dealer or nearest service center.

Précautions importantes de sécurité

⚠ Attention: Lire attentivement ce qui suit pour votre sécurité.

- 1. Etouffement** – Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.
- 2. Eau et humidité** – Ne pas poser un récipient contenant de l'eau (vase, cuvette, etc.) sur cet appareil. Eviter également d'installer l'appareil dans un endroit exposé à l'humidité.
- 3. Chaleur** – Ne pas installer cet appareil à proximité d'une source de chaleur comme un appareil de chauffage ou à un endroit directement exposé au soleil.
- 4. Modification** – Ne pas tenter d'ouvrir l'appareil, ni de le modifier car cela pourrait être à l'origine d'un incendie ou d'une anomalie de fonctionnement.
- 5. Nettoyage** – Ne pas utiliser de solvants volatils tels que de l'alcool, du diluant à peinture, de l'essence ou de la benzine, etc., pour nettoyer le coffret. Utiliser un chiffon propre et sec.
- 6. Odeur anormale** – Si une odeur anormale ou une fumée sort de l'appareil, couper immédiatement l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation. Contacter votre concessionnaire ou le centre de service le plus proche.

Installation

Prevention of speaker magnetism and operation near TV

The speakers are usable at a short distance from a TV set, but color irregularities may sometimes occur depending on their proximity. However, such color irregularities can be reduced by making use of the self-demagnetization function of the TV set. To utilize this function, install the speakers with the following procedure.

- ① Set the main power switch of the TV to OFF before installing the speakers.
- ② Do not set the main power switch of the TV to ON in less than 30 minutes after the speaker installation.

If the color irregularities still occur, move the speaker farther away from the TV.

Connections

Note on connection

1. Be sure to turn off your amplifier before connecting or disconnecting speakers.
2. This speaker system has a nominal impedance of 6 ohms. To drive these speakers satisfactorily and safely, use an amplifier which can be connected to the speakers having a load impedance of 6 ohms.
 - Never short-circuit the + and - speaker cords.
 - If the left and right speakers are connected inversely or if the speaker cords are connected with reversed polarity, the sound becomes unnatural with ambiguous acoustic image positioning. Be sure to connect the speakers and speaker cords correctly.

Note on operation

The power-handling capacity of this speaker system is indicated in the specifications. Do not operate the speaker with power exceeding this limitation, as it may damage the speaker.

Installation

Prévention du magnétisme des enceintes et du fonctionnement près d'un téléviseur

Les enceintes peuvent être utilisées à proximité d'un téléviseur mais des couleurs irrégulières peuvent parfois apparaître sur l'écran du téléviseur en fonction de sa proximité. De telles couleurs irrégulières peuvent être éliminées en utilisant la fonction d'auto-démagnétisation du téléviseur. Pour utiliser cette fonction, installez les enceintes en suivant la procédure suivante.

- ① Mettez le téléviseur hors tension avant d'installer les enceintes.
- ② Attendez plus de 30 minutes avant de remettre le téléviseur sous tension après l'installation des enceintes.

Si des couleurs irrégulières se produisent toujours, éloignez les enceintes du téléviseur.

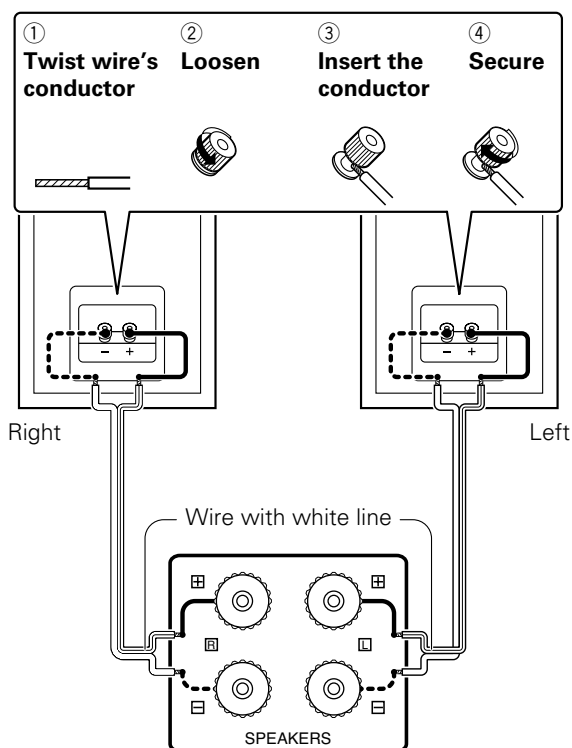
Branchements

Remarque sur la connexion

1. Assurez-vous que l'amplificateur est arrêté avant de brancher ou de débrancher les enceintes.
2. Ce système d'enceinte a une impédance nominale de 6 ohms. Pour entraîner ces enceintes de manière satisfaisante et en toute sécurité, utilisez un amplificateur qui peut être raccordé à des enceintes ayant une impédance de charge de 6 ohms.
 - Ne court-circuitez jamais les câbles d'enceinte + et -.
 - Si les enceintes gauche et droite sont raccordées à l'inverse ou si les câbles des enceintes sont raccordés avec une polarité inversée, le son n'est pas naturel et a une image acoustique ambiguë. Assurez-vous de connecter correctement les enceintes et les câbles des enceintes.

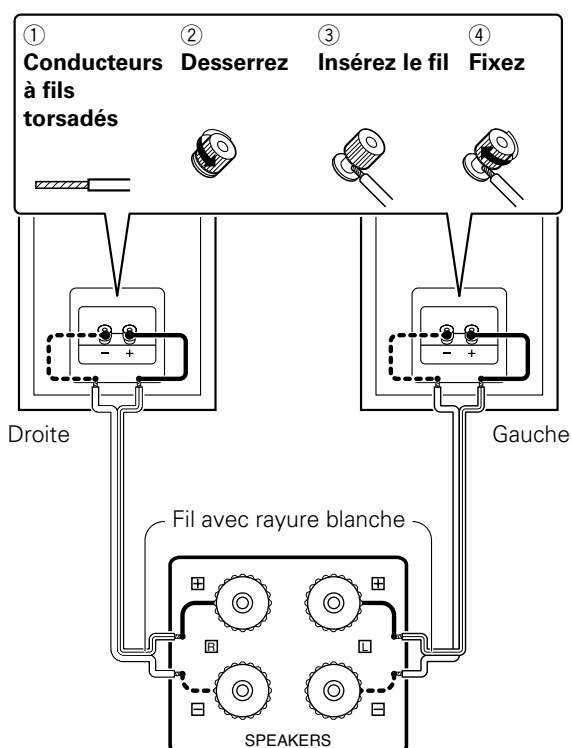
Remarque sur le fonctionnement

La capacité de traitement de puissance de ce système d'enceintes est indiquée dans les caractéristiques techniques. Ne faites pas fonctionner les enceintes avec une puissance dépassant cette limite car ceci risque de les endommager.



Speaker terminals (Amplifier or Receiver)

The speaker cords can also be connected to the speakers by using banana plugs which are commercially available in audio stores. To use the banana plug connection, tighten the screws on the speaker terminals before inserting the banana plug.



Bornes d'enceintes (Amplificateur ou ampli-syntoniseur)

Les câbles d'enceinte peuvent être également reliés aux enceintes au moyen de fiches banane qui sont disponibles dans les magasins d'accessoires audiovisuels. Pour utiliser une fiche banane, serrez l'écrou de la borne avant d'introduire la fiche.



Einführung

Wir danken Ihnen für den Kauf dieser Lautsprecher, die einen wichtigen Teil Ihres Hi-Fi-Systems darstellen. KENWOOD ist davon überzeugt, daß Ihnen diese Lautsprecher über lange Jahre einen sehr zufriedenstellenden Hörgenuß bieten werden. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Sie hilft Ihnen dabei, die vorgesehenen optimalen Leistungswerte der Lautsprecher zu erreichen.

Seriennummer

Tragen Sie die Seriennummer, die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, in die Garantiekarte und unten ein. Geben Sie das Modell und die Seriennummer immer an, wenn Sie sich für Rückfragen oder Reparaturen an Ihren Fachhändler wenden.

Modell LS-K701 Seriennummer _____

Inhalt

Einführung	5
Wichtige Sicherheitshinweise	5
Aufstellung	6
Anschlüsse	6
Technische Daten	11

Introdactie

Hartelijk dank dat u onze luidsprekers heeft gekozen als deel van uw HiFi systeem. Wij van Kenwood zijn ervan overtuigd dat uw keuze u zal verzekeren van jarenlang luisterplezier. Neemt u alstublieft even de tijd deze documentatie zorgvuldig door te lezen. Dit zal u helpen om de optimale prestaties uit deze luidsprekers te halen.

Voor uw administratie

Noteer het serienummer, op de achterkant van het apparaat, in de daarvoor bestemde ruimte op het garantiebewijs en in de onderstaande ruimte. Geef het model-en serienummer aan uw dealer door wanneer u contact met hem opneemt voor informatie of service.

Model LS-K701 Serienummer _____

Inhoud

Introdactie	5
Belangrijke veiligheidsmaatregelen	5
Opstelling	6
Aansluitingen	6
Specificaties	12

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ Achtung: Lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

- 1. Erstickungsgefahr** – Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder un erreichbar in den Müll getan werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstickungsgefahr.
- 2. Wasser und Feuchtigkeit** – Die Lautsprecher nicht an Stellen einbauen, wo sie Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 3. Wärme** – Das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle, z.B. einer Heizung, oder unter direkter Sonnenbestrahlung aufstellen.
- 4. Veränderungen** – Niemals versuchen, die Lautsprecher zu öffnen oder zu verändern, weil dadurch Feuergefahr und Fehlfunktionen hervorgerufen werden können.
- 5. Reinigung** – Zum Reinigen des Gehäuses keine flüchtigen Lösungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner, Benzin usw. verwenden. Ein sauberes, trockenes Tuch genügt.
- 6. Ungewöhnliche Gerüche** – Wenn ungewöhnliche Gerüche oder Rauch auftreten, sofort die Spannungsversorgung ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.

Belangrijke veiligheidsmaatregelen

⚠ Let op: Om veilige bediening te waarborgen, dient dit deel zorgvuldig te worden doorgelezen.

- 1. Verstikking** – Gooi de polyethyleen zak weg na het toestel hieruit te hebben verwijderd. Houd de zak uit de buurt van kleine kinderen. Kleine kinderen zouden mogelijk met de zak kunnen spelen en over hun hoofd trekken, met verstikking tot gevolg.
- 2. Water en vocht** – Installeer de luidsprekers niet op plaatsen waar ze mogelijk aan water of vocht bloot worden gesteld.
- 3. Warmte** – Plaats het toestel niet in de directe nabijheid van een warmtebron zoals een radiator, of in het directe zonlicht.
- 4. Knutselen** – Voorkom brand of beschadiging en open derhalve de luidsprekers niet en breng er geen veranderingen in aan.
- 5. Reinigen** – Gebruik geen vluchtige middelen zoals alcohol, verfverdunner, wasbenzine, spiritus e.d. om de buitenkant van het apparaat te reinigen. Gebruik een schoon droog doekje.
- 6. Vreemde geur** – Als het apparaat vreemd ruikt of rook uitstoot, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld (OFF) en de stekker uit het stopcontact worden getrokken. Raadpleeg hierna uw dealer of dichtstbijzijnde servicecentrum.

Aufstellung

Vermeidung von Lautsprecher-Magnetisierung; Betrieb in der Nähe eines Fernsehgeräts

Diese Lautsprecher können in kurzer Entfernung von einem Fernsehgerät betrieben werden, doch treten unter Umständen Farbabweichungen am Bildschirm auf, abhängig von der Nähe der Lautsprecher. Allerdings lassen sich diese Farbabweichungen durch Verwendung der Selbstentmagnetisierungs-Funktion des Fernsehgeräts reduzieren. Um diese Funktion zu verwenden, sind die Lautsprecher entsprechend den nachfolgenden Anweisungen zu installieren.

- ① Den Hauptschalter des Fernsehgeräts auf OFF stellen, bevor die Lautsprecher installiert werden.
- ② Mindestens 30 Minuten nach der Installation der Lautsprecher warten, bevor der Hauptschalter des Fernsehgeräts auf ON gestellt wird.

Wenn die Farbabweichungen immer noch auftreten, müssen die Lautsprecher weiter vom Fernsehgerät aufgestellt werden.

Anschlüsse

Hinweise zu den Anschlüssen

1. Vor Anschluß oder Abtrennung der Lautsprecher muß der Verstärker ausgeschaltet sein.
2. Die Nennimpedanz dieses Lautsprechersystems beträgt 6 Ohm. Für einen einwandfreien und sicheren Betrieb dieser Lautsprecher ist ein Verstärker mit einer Lastimpedanz von 6 Ohm erforderlich.

- Die Lautsprecherkabel + und – dürfen niemals kurzgeschlossen werden.
- Wenn der rechte und linke Lautsprecher vertauscht oder wenn die Lautsprecherkabel mit vertauschter Polarität angeschlossen werden, ist der Klang unnatürlich und das Klangfeld unpräzise. Daher muß darauf geachtet werden, die Lautsprecher und die Lautsprecherkabel richtig anzuschließen.

Hinweise zum Betrieb

Die leistungskapazität dieser Lautsprecher ist in den technischen Daten angegeben. Die Lautsprecher nicht mit einer Ausgangsleistung betreiben, die diese Begrenzung überschreitet, weil die Lautsprecher dadurch beschädigt werden können.

Opstelling

Voorkomen van nadelige gevolgen van het magnetisme van de luidsprekers en plaatsing bij een TV toestel

De luidsprekers zijn te gebruiken op korte afstand van een TV toestel, maar het is mogelijk dat er kleurafwijkingen optreden, afhankelijk van de afstand tot het TV toestel. Zulke kleurafwijkingen kunnen echter verminderd worden door gebruik te maken van de zelf-demagnetisatie-functie van de TV. Om hiervan gebruik te kunnen maken dient u de luidsprekers te installeren volgens deze procedure.

- ① Zet de TV uit met zijn eigen hoofdschakelaar voor u de luidsprekers installeert.
- ② Zet de hoofdschakelaar van de TV niet aan voordat er minstens 30 minuten verstreken zijn sinds de installatie van de luidsprekers.

Als de kleurafwijkingen nog steeds optreden, dient u de luidsprekers verder van de TV vandaan te plaatsen.

Aansluitingen

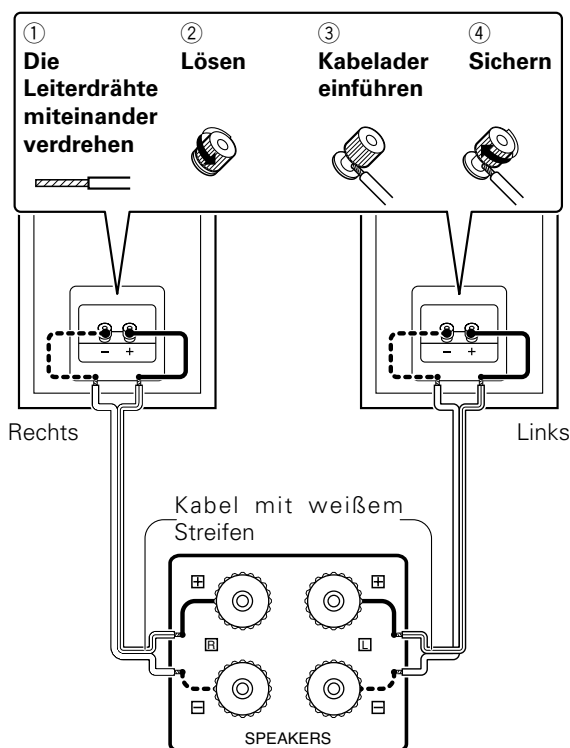
Opmerking omtrent de aansluitingen

1. Zet de versterker uit voordat u de luidsprekers aansluit of losmaakt.
2. Dit luidsprekersysteem heeft een nominale impedantie van 6 Ohm. Om deze luidsprekers naar bevrediging en veilig te sturen dient een versterker met een belastingsimpedantie van 6 Ohm aangesloten te worden.

- Zorg dat de + en – luidsprekersnoeren niet kortgesloten worden.
- Als de linker en rechter luidspreker verkeerd om worden aangesloten of als de polariteit van de luidsprekersnoeren niet overeenkomt met de polariteit van de aansluitingen, zal het geluid onnatuurlijk klinken en zijn de akoestische eigenschappen van inferieure kwaliteit. Zorg er daarom voor dat de luidsprekers en luidsprekersnoeren correct worden aangesloten.

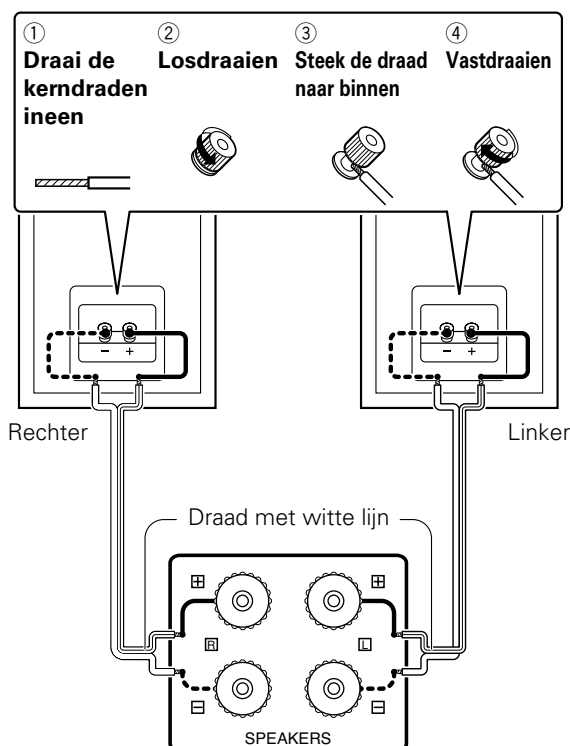
Opmerking omtrent de bediening

De maximale belastbaarheid van de luidsprekers staat vermeld in de specificaties. Zorg dat deze waarde niet overschreden wordt aangezien dit kan resulteren in beschadiging van de luidsprekers.



Lautsprecher-Anschlüsse (Verstärker oder Receiver)

Die Lautsprecherkabel können mit den Lautsprechern auch unter Verwendung von Bananensteckern verbunden werden, die im Fachhandel erhältlich sind. Bei Verwendung von Bananensteckern müssen vor dem Einschieben der Bananenstecker die Schrauben der Lautsprecherklemmen festgezogen werden.



Luidsprekeraansluitingen (Versterker of ontvanger)

De luidsprekersnoeren kunnen ook worden aangesloten op de luidsprekers via bananenstekkers, normaal in de handel verkrijgbaar in audiotaken. Om de aansluiting met bananenstekkers te maken, dient u de schroeven van de aansluitingen op de luidsprekers aan te draaien voor u de bananenstekkers daarin steekt.



Introduzione

Vi ringraziamo per aver scelto i nostri diffusori per il vostro sistema ad alta fedeltà. Kenwood è sicura che la vostra scelta vi permetterà di gustare suoni di alta qualità per molti anni. Leggere questo manuale completamente e prestando attenzione. Vi aiuterà ad ottenere il massimo dal vostro impianto.

Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto.

Citate il numero del modello e di serie ogni volta che virivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

Modello LS-K701 Numero di serie _____

Indice

Introduzione	8
Importanti norme di sicurezza	8
Installazione	9
Collegamenti	9
Dati tecnici	12

Importanti norme di sicurezza

⚠ Avvertenza: Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa e istruzioni.

- 1. Pericolo di soffocamento** – Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettatelo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.
- 2. Acqua ed umidità** – Non posare contenitori contenenti fluidi, ad esempio vasi di fiori, sul prodotto. Evitare inoltre di installarlo in luoghi esposti ad umidità.
- 3. Calore** – Non installare l'unità vicino a sorgenti di calore, ad esempio caloriferi, o in luce naturale intensa.
- 4. Modifiche** – Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.
- 5. Pulizia** – Non usare liquidi volatili come alcool, diluente, benzina, ecc. per pulire il prodotto. Usate solo un panno soffice ed asciutto.
- 6. Odori anormali** – Se notate odori anormali o fumo, spegnete l'apparecchiatura e staccate immediatamente la presa di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

Introducción

Muchas gracias por haber elegido nuestros altavoces para que formen parte de su sistema de alta fidelidad. En KENWOOD estamos convencidos de que su elección le proporcionará años de satisfacción al escuchar. Tome el tiempo necesario para leer con atención este folleto. Le ayudará a obtener el máximo rendimiento para el que fueron diseñados los altavoces.

Identificación de la unidad

Inscriba el número de serie de la unidad, que aparece en la parte posterior de la misma, en los espacios provistos en la tarjeta de garantía y también en el espacio de abajo. Al dirigirse al distribuidor para cualquier información, o para solicitar su asistencia, indíquelo siempre el modelo y el número de serie del aparato.

Modelo LS-K701 Número de serie _____

Indice

Introducción	8
Cuidados importantes	8
Instalación	9
Conexiones	9
Especificaciones	12

Cuidados importantes

⚠ Precaución: Para su seguridad, lea cuidadosamente este los puntos siguientes.

- 1. Sofocación** – Después de sacar el aparato de la bolsa de polietileno, no se olvide de poner la bolsa en un lugar donde no puedan alcanzarla los niños. En caso contrario, éstos podrán ponerse a jugar con la bolsa creando un peligro de sofocación.
- 2. Agua y humedad** – No ponga recipientes de líquidos, tales como un florero o una palangana, sobre el aparato. Evite también instalar la unidad en un lugar húmedo.
- 3. Calor** – No instale el aparato cerca de una fuente de calor, tal como un radiador, ni tampoco bajo la luz directa del sol.
- 4. Modificación** – No trate de abrir ni modificar el aparato porque esto podría causar un peligro de incendio o un mal funcionamiento.
- 5. Limpieza** – No utilice disolventes volátiles como por ejemplo, alcohol, diluyentes de pintura, gasolina, bencina, etc., para limpiar la caja. Utilice siempre un paño seco.
- 6. Olores extraños** – Si notase olores extraños o humo, apague inmediatamente la alimentación y desenchufe el aparato de la toma corriente. Luego, póngase en contacto con su concesionario o centro de reparaciones.

Installazione

Isolamento del campo magnetico dei diffusori e loro uso vicino a televisori

I diffusori possono venire utilizzati molto vicino a televisori, ma la colorazione di questi in tal caso esibisce irregolarità. Queste possono venire ridotte facendo uso della funzione di autosmagnetizzazione del televisore. Per farne uso, installare i diffusori nel modo seguente.

- ① Impostare l'interruttore principale del televisore su OFF prima di installare i diffusori.
- ② Non portare l'interruttore principale del televisore su ON a meno di 30 minuti dall'installazione dei diffusori.

Se le irregolarità permangono, allontanare i diffusori dal televisore.

Collegamenti

Note sui collegamenti

1. Prima di collegare o scollegare i diffusori, spegnere sempre l'amplificatore.
2. Questi diffusori hanno un'impedenza nominale di 6 ohm. Per ottenere il massimo rendimento, pilotare i diffusori utilizzando un amplificatore con un'impedenza di carico pari a 6 ohm.

- Non creare mai un cortocircuito tra i cavi + e - dei diffusori.
- Se i diffusori destro e sinistro sono collegati invertiti o se i cavi dei diffusori sono collegati con la polarità invertita, il suono diviene innaturale ed il posizionamento dell'immagine musicale diviene ambiguo. Accertarsi di collegare diffusori e cavi in modo corretto.

Note sull'uso

La capacità di assorbimento di potenza di questo diffusore viene indicata fra le caratteristiche tecniche. Non superare tale potenza o i diffusori possono subire danni.

Instalación

Prevención del magnetismo de los altavoces y funcionamiento cerca de un televisor

Los altavoces pueden utilizarse cerca de un televisor, pero a veces, dependiendo de su proximidad, podrán producirse irregularidades en el color. Sin embargo, tales irregularidades en el color podrán reducirse empleando la función de autodesmagnetización del televisor. Para utilizar esta función, instale los altavoces siguiendo el procedimiento siguiente:

- ① Ponga el interruptor de la alimentación del televisor en la posición OFF (apagado) antes de instalar los altavoces.
- ② No ponga el interruptor de la alimentación del televisor en la posición ON (encendido) antes de que pasen 30 minutos desde que se instalan los altavoces.

Si siguen produciéndose irregularidades en el color, separe aún más los altavoces del televisor.

Conexiones

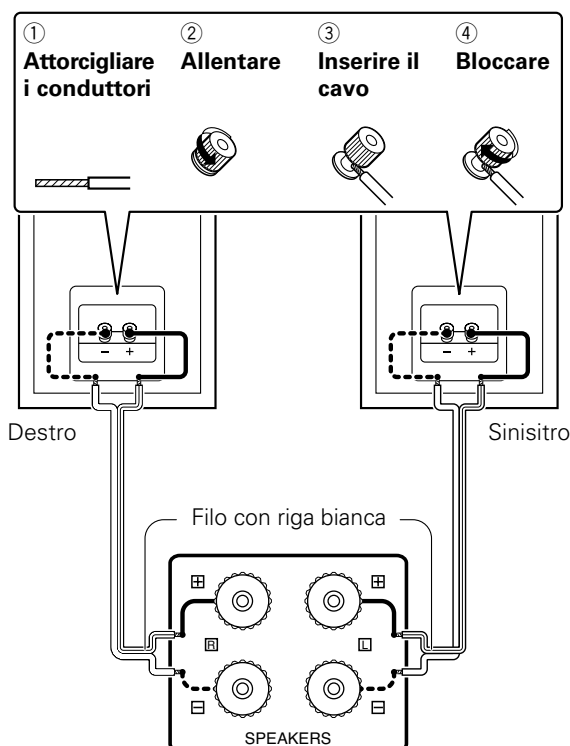
Notas acerca de las conexiones

1. Asegurarse de apagar el amplificador antes de conectar o desconectar los altavoces.
2. Este sistema de altavoces tiene una impedancia nominal de 6 ohmios. Para activar estos altavoces de forma satisfactoria y segura, utilice un amplificador que pueda conectarse en altavoces con una impedancia de carga de 6 ohmios.

- No cortocircuite nunca los cables + y - de los altavoces.
- Si los altavoces izquierdo y derecho se conectan al revés, o si los cables de los altavoces se conectan con las polaridades invertidas, el sonido no será natural y la posición de la imagen acústica será ambigua. No se olvide de conectar correctamente los altavoces y sus cables.

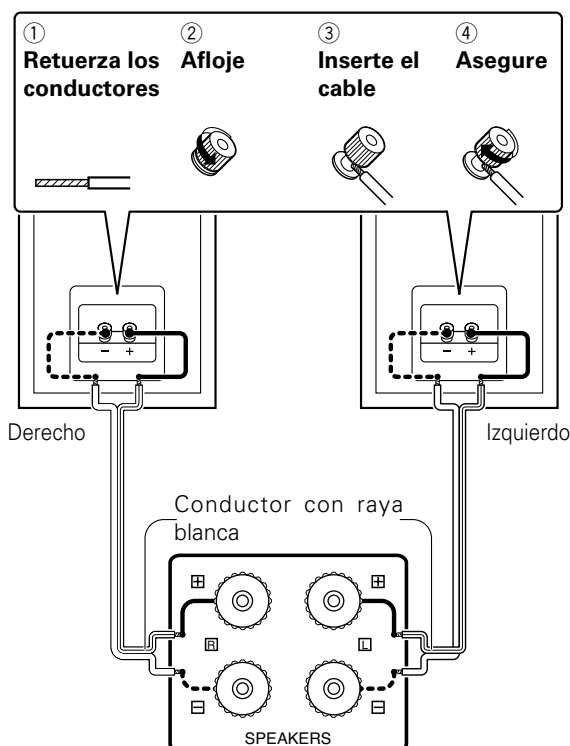
Notas acerca de la operación

La capacidad de potencia de este sistema de altavoces se indica en las especificaciones. No utilice los altavoces con una potencia que supere esas limitaciones porque de lo contrario se dañarían los altavoces.



Terminali diffusori (amplificatore o sintoamplificatore)

Il cavo dei diffusori può anche venire collegato al diffusore centrale con normali spinotti audio del tipo comunemente in commercio.
Se i collegamenti vengono fatti con tali spinotti audio, stringere le viti dei terminali del diffusore prima di inserire lo spinotto.



Terminales de altavoces (Amplificador o receptor)

Los cables de los altavoces también pueden conectarse a los altavoces utilizando clavijas tipo banana que se encuentran a la venta en comercios de equipos de audio. Para utilizar la conexión tipo banana, apriete los tornillos de los terminales del altavoz antes de insertar la clavija tipo banana.



Specifications

System	2-Way 2-Speaker System
	(Magnetically shielded)
Enclosure	Bass-Reflex type
Loudspeakers	Woofer 120 mm (4-3/4 ") Cone type
	Tweeter 25 mm (1 ") Dome type
Nominal Impedance	6 Ω
Maximum Input Power	80 W
Sensitivity	83 dB/W at 1 m
Frequency Response	50 Hz ~ 30,000 Hz
Crossover Frequency	2,500 Hz
Dimensions	Width: 158 mm (6-1/4 ")
	Height: 270 mm (10-5/8 ")
	Depth: 262 mm (10-5/16 ")
Net Weight	4 kg (8.8 lb) / piece
Enclosure Finish	
	High density particle board laminated with simulated wood grain vinyl.

Accessories

..... Speaker Cord 2m (6.5 ft) × 2

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

DEUTSCH

DEUTSCH

DEUTSCH

DEUTSCH

DEUTSCH

DEUTSCH

Note: KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

Caractéristiques techniques

Système	Système de 2 haut-parleurs à 2 voies
	(Magnétiquement blindés)
Coffret	Type bass-reflex
Haut-parleurs	Graves 120 mm Type à cône
	Aigus 25 mm Type à dôme
Impédance nominale	6 Ω
Puissance maximum	80 W
Sensibilité	83 dB/W à 1 m
Réponse en fréquence	50 Hz à 30.000 Hz
Fréquence de recouvrement	2.500 Hz
Dimensions	Largeur: 158 mm
	Hauteur: 270 mm
	Profondeur: 262 mm
Poids net	4 kg / unité
Finis du coffret	
	Planche de particules de haute densité laminée avec vinyle en grain de bois simulé.

Accessories

..... Câble d'enceinte (2 m) × 2

Remarque: KENWOOD poursuit une politique permanente de recherche. Pour cette raison les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Technische Daten

System	2-Weg-2-Lautsprecher-System
	(Magnetisch abgeschirmt)
Gehäuse	Baßreflexgehäuse
Lautsprecher	Tieftöner Konus-Typ, 120 mm
	Hochtöner Kalotten-Typ, 25 mm
Nennimpedanz	6 Ω
Maximale Eingangsleistung	80 W
Empfindlichkeit	83 dB/W bei 1 m
Frequenzgang	50 Hz bis 30.000 Hz
Übergangsfrequenz	2.500 Hz
Abmessungen	Breite: 158 mm
	Höhe: 270 mm
	Tiefe: 262 mm
Nettogewicht	je 4 kg
Gehäusefinish	
	Hochdichte Spanplatte mit simulierter Vinyl-Holzmaserung.

Zubehör

..... Lautsprecherkabel (2 m) × 2

Hinweis: Im Sinne ständiger Verbesserung aller Erzeugnisse von KENWOOD behalten wir uns Änderungen im Design und der technischen Daten ohne vorhergehende Bekanntgabe vor.

Specificaties

Systeem	2-Weg-2-Luidsprekersysteem (Magnetisch afgeschermd)		
Behuizing	Bass-reflex type		
Bezetting	Woofer	120 mm	Conus-type
	Tweeter	25 mm	Dome-type
Nominale impedantie	6 Ω		
Maximale belastbaarheid	80 W		
Gevoeligheid	83dB/W op 1 m		
Frequentiebereik	50 Hz tot 30.000 Hz		
Scheidingsfrequenties	2.500 Hz		
Afmetingen	Breedte:	158 mm	
	Hoogte:	270 mm	
	Diepte:	262 mm	
Netto gewicht	4 kg/ stuk		
Afwerking van behuizing	Geperste plaat met hoge dichtheid afgedekt met nagebootste houtfineer-vinyl.		

Toebehoren

..... Luidsprekerdraad (2 m) $\times$ 2

Opmerking: KENWOOD volgt een politiek van voortdurende aanpassing aan nieuwe ontwikkelingen. Hierdoor kunnen de specificaties dan ook zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Dati tecnici

Sistema	A 2 vie, 2 altoparlanti (schermati magneticamente)		
Cassa	Tipo Bass -Reflex		
Altoparlanti	Woofer	120 mm	Tipo a cono
	Tweeter	25mm	Tipo a cupola
Impedenza nominale	6 Ω		
Potenza massima	80 W		
Sensibilità	83 dB/W ad 1m		
Risposta in frequenza	50 Hz a 30.000 Hz		
Frequenza di crossover	2.500 Hz		
Dimensioni	Larghezza:	158 mm	
	Altezza:	270 mm	
	Profondità:	262 mm	
Peso netto	4 kg/ pezzo		
Finitura casse	Lamine con tavole in particelle ad alta densità e con vinile a venature di legno simulate.		

Accessori

..... Cavo diffusori (2 m) $\times$ 2

Nota: La KENWOOD persegue una politica di continuo sviluppo attraverso la ricerca. Per questa ragione i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Especificaciones

Sistema	Sistema de 2 altavoces de 2 vías (Protegido magnéticamente)		
Caja	Tipo de reflejo de graves		
Altavoces	Altavoz de graves	Tipo cónico de 120 mm	
	Altavoz de agudos	25 mm Tipo domo	
Impedancia nominal	6 Ω		
Potencia de entrada máxima	80 W		
Sensibilidad	83 dB/W a 1 m		
Respuesta de frecuencia	50 Hz ~ 30.000 Hz		
Frecuencia de difonía	2.500 Hz		
Dimensiones	Ancho:	158 mm	
	Alto:	270 mm	
	Fondo:	262 mm	
Peso neto	4 kg/ unidad		
Acabado de la caja	Tablero de partículas de alta densidad laminado con acabado de vinilo imitación madera fina.		

Accesorios

..... Cable de altavoces (2 m) $\times$ 2

Nota: KENWOOD sigue una política de continuos avances en el desarrollo de modelos. Por esta razón las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.